

## La Marseillaise

Allons enfants de la Patrie,  
Le jour de gloire est arrivé!  
Contre nous de la tyrannie,  
L'étendard sanglant est levé, (*bis*)  
Entendez-vous dans les campagnes  
Mugir ces féroces soldats?  
Ils viennent jusque dans vos bras  
Egorger vos fils et vos compagnes!

Pod'me, deti vlasti,  
Deň slávy nadišiel!  
Skoncuje sa tyranou  
Vztyčuje sa skrvavená vlajka, (2x)  
Počujete vo vašom kraji  
Rev divokých vojakov?  
Prichádzajú vraždiť vaše deti,  
A vaše ženy vo vašej náručí!

### *Refrain:*

Aux armes, citoyens,  
Formez vos bataillons,  
Marchons, marchons!  
Qu'un sang impur  
Abreuve nos sillons!

### *Refrén:*

Do zbrane, občania!  
Vytvárajte pluky!  
Kráčajme! Kráčajme!  
Nech krv nečistá napojí  
Brázdy našich polí!

Que veut cette horde d'esclaves,  
De traîtres, de rois conjurés?  
Pour qui ces ignobles entraves,  
Ces fers dès longtemps préparés? (*bis*)  
Français, pour nous, ah! quel outrage  
Quels transports il doit exciter!  
C'est nous qu'on ose méditer  
De rendre à l'antique esclavage!  
*Aux armes, citoyens...*

Čo chce táto horda otrokov,  
Zradcov a spiknutých kráľov?  
Pre koho sú tieto hnusné okovy,  
Tie železá tak dlho robené? (2x)  
Francúzi, pre nás, ach! Aká urážka,  
Koľko hnevu musí byť rozpútaného!  
To o nás je ten trúfalý ich plán  
O návrate do starého otroctva!  
*Do zbrane, občania...*

Quoi! Des cohortes étrangères  
Feraient la loi dans nos foyers!  
Quoi! Ces phalanges mercenaires  
Terrasseraient nos fiers guerriers! (*bis*)  
Grand Dieu ! Par des mains enchaînées  
Nos fronts sous le joug se ploieraient  
De vils despotes deviendraient  
Les maîtres de nos destinées!  
*Aux armes, citoyens...*

Čo! Tieto kohorty cudzincov  
Chcú vydávať zákony v našich domovoch!  
Čo! Tento klamársky dav  
Chce vyzabíjať našich hrdých bojovníkov! (2x)  
Pane Bože! Zviazanými rukami  
Podľahnú naše čelá jarmám.  
Otrásní kati sa stanú  
Pánmi našich osudov!  
*Do zbrane, občania...*

Tremblez, tyrans et vous perfides  
L'opprobre de tous les partis,  
Tremblez! Vos projets parricides  
Vont enfin recevoir leurs prix! (*bis*)  
Tout est soldat pour vous combattre,  
S'ils tombent, nos jeunes héros,  
La terre en produit de nouveaux,  
Contre vous tout prêts à se battre!  
*Aux armes, citoyens...*

Traste sa, tyrani! A vy, zradcovia,  
hanba celej krajiny!  
Traste sa! Vaše otcovražedné plány  
sa dočkajú konečnej odplaty! (2x)  
Každý je vojakom pripraveným na boj proti vám.  
Ak padnú naši mladí hrdinovia,  
krajina zrodí nových,  
odhodlaných na boj.  
*Do zbrane, občania...*